

SEPT
DÉC

2017 #04

PASSE
RELLE

VOS RENDEZ-VOUS
CULTURELS



/ PASSE RELLE /

La ville de Cergy dispose d'une offre culturelle d'une grande diversité regroupée autour de plusieurs équipements qui créent entre eux des passerelles de programmation.

Chaque trimestre, retrouvez dans ce programme de la danse, du théâtre, des conférences, des rendez-vous littéraires, mais aussi des concerts ou encore des expositions... conçu pour tous, petits et grands, amateurs ou passionnés !



Jean-Paul Jeandon

Maire de Cergy,
1^{er} vice-président
de la Communauté
d'agglomération de
Cergy-Pontoise



Joël Motyl

Adjoint au maire
délégué à la culture



Nadir Gagui

Conseiller
municipal délégué à
l'éducation artistique
et culturelle.

De nouveau, pour cette saison 2017-2018, nous avons le plaisir de vous proposer au travers de Passerelle toute la programmation trimestrielle des équipements culturels de la ville, sans oublier les résidences de création. À Cergy, la rentrée culturelle se vit surtout au cœur de l'espace public avec Charivari au Village et l'incontournable festival des arts de la rue et du cirque Cergy, Soit ! dont nous nous apprêtons à célébrer la 20^e édition les 22, 23 et 24 septembre.

Le programme de septembre à décembre 2017 s'annonce riche et varié. Cette rentrée sera également l'occasion de nourrir de belles collaborations avec des acteurs et structures partenaires, particulièrement dans le cadre de la première saison « hors les murs » de L'Observatoire. Afin d'anticiper plusieurs mois de fermeture liés au grand projet de métamorphose du complexe des quartiers Axe Majeur et Horloge, nous proposons en effet de faire de cette contrainte une source de proposition originale.

À partir de novembre, vous pourrez ainsi profiter tour à tour du cadre de l'Auditorium de l'Institut polytechnique Saint-Louis, du chapiteau Cherche Trouve ou encore de la 33 Tour de l'université de Cergy-Pontoise pour retrouver toutes les esthétiques musicales de L'Observatoire.

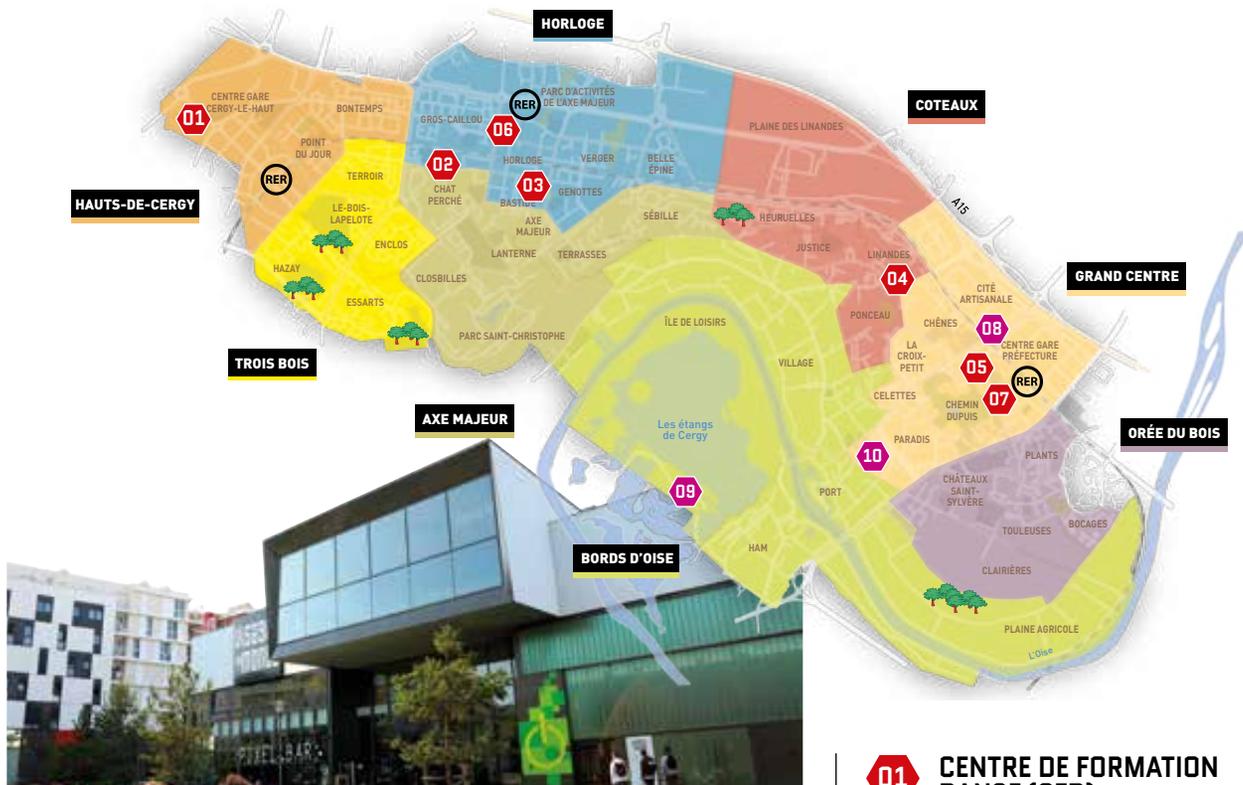
« La culture fait vibrer le cœur de la ville à l'unisson de celui des Cergyssois-e-s »

La ville a par ailleurs la chance de compter de nombreuses associations qui à nos côtés œuvrent à la vitalité culturelle de notre territoire et vous apportent encore plus de propositions artistiques et culturelles. C'est notamment le cas de la première édition du festival Caps Attack, pour fêter les 10 ans d'Art Osons, ou encore, le festival de court métrage One shot de Mineur prod.

Nous sommes également heureux de renouveler des propositions qui ont rencontré leur public la saison dernière telles que le Comiques show, l'after Work danse, Cergy play ou encore, Envisage le monde.

Découvrez sans plus attendre ce beau programme et profitez pleinement des nombreux rendez-vous culturels Passerelle !

Vos équipements culturels en un clin d'œil



01 VISAGES DU MONDE

10 place du Nautilus
01 34 33 47 50
accueil.vdm@ville-cergy.fr
 visagesdumondecergy

Bâtiment à l'architecture singulière, l'équipement phare des Hauts-de-Cergy rassemble des espaces éclectiques pour rendre la création artistique accessible à tous.

Fermé les lundis	
Mardi - jeudi - vendredi	12 h 30 - 19 h
Mercredi	10 h - 19 h
Samedi	10 h - 18 h
Dimanche*	10 h - 17 h
Tous les soirs de spectacle	

*Mairie et maison de quartier exceptées à partir du 24 septembre

01 CENTRE DE FORMATION DANSE (CFD)

01 34 33 47 50
cfd@ville-cergy.fr

Lieu de formation artistique et pédagogique d'excellence dédié aux danseurs amateurs de bon niveau souhaitant se perfectionner ou s'orienter vers le milieu professionnel. Trois années de pratique autour de quatre disciplines : classique, hip-hop, jazz et contemporaine.

Auditions du CFD le samedi 16 et dimanche 17 septembre de 14 h à 18 h.

02 LES STUDIOS DU CHAT PERCHÉ

17, square de l'Échiquier
01 34 43 18 09
studioduchatperche@ville-cergy.fr

Mardi - jeudi - vendredi	19 h - 22 h
Mercredi	16 h - 22 h
Samedi	14 h - 20 h

Lieu d'aide à la création artistique musicale en toute autonomie ou avec les conseils des techniciens pour la répétition et l'enregistrement.

03 L'OBSERVATOIRE

12, allée des Petits Pains
lobservatoire@ville-cergy.fr
www.lobservatoire-cergy.fr
f lobservatoire.cergy

BILLETTERIE

Sur www.lobservatoire-cergy.fr

Sur place **9 h - 12 h**
du lundi au vendredi* **14 h - 18 h 30**

Les soirs de concerts** **à partir de 20 h 15**

* sauf le jeudi matin - ** sauf le dimanche

À partir du 21 octobre, places uniquement disponibles sur internet et lors des concerts

Saison hors les murs (voir p. 06 et 07)

08 33 Tour (Université de Cergy)

09 Chapiteau Cherche Trouve

10 Auditorium de l'Institut Polytechnique Saint-Louis

Lieu de diffusion et de création ouvert aux artistes professionnels et amateurs, à la scène internationale comme à la scène locale, L'Observatoire est la salle de concerts de Cergy.

04 CENTRE MUSICAL MUNICIPAL (CMM)

Groupe scolaire des Linandes
Place des Linandes
01 34 43 45 77
centre.musical@ville-cergy.fr

Établissement d'enseignements musicaux qui assure des missions de formation, de diffusion, de sensibilisation et de ressources pour les amateurs.

Il développe une pédagogie axée sur les pratiques collectives et programme une saison de concerts entièrement gratuite.



05 LE CARREAU

3-4, rue aux Herbes
01 34 33 45 45
lecarreau@ville-cergy.fr
f carreaudecergyofficiel

HORAIRES DES EXPOSITIONS

Fermé les lundis et jours fériés

Mardi	sur réservation pour les groupes
Mercredi	12 h - 18 h
Jeudi	12 h - 19 h
Vendredi, samedi et dimanche	14 h - 18 h

Unique salle d'exposition et de rencontres dédiée aux arts visuels contemporains sur Cergy-Pontoise et sa région, Le Carreau s'adresse à tous les artistes de renommée internationale ou locale, aux amateurs, et à tous les publics.



LES MÉDIATHÈQUES

www.cergytheque.fr
www.bibliotheques.cergypontoise.fr
f cergytheques

Mardi - jeudi - vendredi	12h30 - 19h
Mercredi	10h - 19h
Samedi	10h - 18h

06 MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

49, rue de l'Abondance
01 34 33 46 90

07 MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

Parvis de la Préfecture
01 34 33 77 74

01 MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

10, place du Nautilus
01 34 33 47 50
ouverture le dimanche à partir du 24 septembre, de 10 h à 17 h

Lieux d'échanges et d'épanouissement donnant accès aux enfants et aux adultes à l'information et à la culture, les médiathèques de Cergy développent également le goût de la lecture en offrant des services bien plus larges que le seul prêt de documents : conseils, ateliers, rencontres, numérique...

Les quartiers Axe Majeur et Horloge, bien connus pour la vitalité de leurs associations et l'implication de leurs habitants, sont en pleine mutation. La maison de quartier qui cohabite depuis 40 ans déjà avec un ancien gymnase et la salle de concert de L'Observatoire, est au cœur de cette effervescence.

— Dans la dynamique d'amélioration du cadre de vie entreprise activement dans le secteur depuis plusieurs années, cet ensemble va être repensé de fond en comble. Pour répondre aux attentes et aux besoins des Cergyssois, trois grands pôles vont prochainement y impulser un nouveau tempo : un pôle centre social, un pôle musique et un pôle événementiel.

Ce futur équipement central qui participera au rayonnement et à l'attractivité des deux quartiers ouvrira ses portes à tous progressivement. Si un lieu d'accueil dédié aux événements d'envergure sera livré dès décembre 2019, le Centre musical municipal (CMM) et les studios d'enregistrement du Chat perché y trouveront un nouveau lieu d'expression à la rentrée 2020. Quant à la maison de quartier et L'Observatoire, ils réinvestiront les lieux durant l'été 2021.

Quand les pôles s'attirent

Dans ce futur équipement, chaque pôle est conçu pour fonctionner de façon autonome... mais aussi pour créer des relations inédites entre eux. Des connexions entre des partenaires aujourd'hui isolés vont permettre de nouvelles synergies, augures d'une vie culturelle foisonnante. La maison de quartier la plus importante d'Île-de-France, le CMM, les studios du Chat perché, L'Observatoire, le Baraz'arts, la toute nouvelle salle polyvalente d'une capacité de 1 200 personnes... sont autant de points de contact entre le monde associatif, les artistes, les professionnels de la culture et de l'animation.

Enfin réunis dans un même lieu, ils vont offrir à chacun une superbe plateforme pour créer, échanger... et produire de somptueux spectacles.

Axe Majeur
Horloge

Au cœur
du futur



L'Observatoire

DANS LA SALLE DE L'OBSERVATOIRE

- Samedi 30 septembre **Soom T** p.13
- Samedi 7 octobre **Arcadian** p.16
- Vendredi 13 octobre **Zoufris Maracas** p.17
- Samedi 14 octobre **Dagoba** p.19
- Samedi 21 octobre **Danakil** p.21

HORS LES MURS

- Mercredi 15 novembre **Roberto Fonseca** p.26
Auditorium de l'Institut polytechnique Saint-Louis
- Samedi 25 novembre **Bastard prod** p.31
Chapiteau Cherche-Trouve
- Dimanche 26 novembre **Wow party** p.31
Chapiteau Cherche-Trouve
- Jeudi 7 décembre **Photograph** p.33
33 Tour

L'Observatoire rayonne dans la ville

LA SALLE DE CONCERT va bénéficier d'une rénovation lui permettant d'établir et d'approfondir de nouvelles collaborations artistiques.

— Durant les travaux, le spectacle continue. Les concerts de L'Observatoire se tiendront normalement dans la salle historique jusqu'aux vacances de la Toussaint 2017. Il faudra ensuite céder la place aux artistes du bâtiment et des travaux publics... Mais la programmation suit son cours. Jusqu'à la fin de l'année, tout l'esprit de L'Observatoire investira trois lieux : la 33 Tour, l'auditorium de l'Institut polytechnique Saint-Louis et le chapiteau Cherche-Trouve. Que les amateurs de reggae, world, hip-hop, jazz, rock, électro... se rassurent : L'Observatoire continue de tracer son (micro)sillon !

L'OBSERVATOIRE HORS LES MURS

08 LA 33 TOUR

(maison des étudiants, Université de Cergy-Pontoise)
33, boulevard du Port,
95000 Cergy



09 CHAPITEAU CERCHE-TRouve

(Île de loisirs de Cergy-Neuville)
1, rue des Étangs,
95000 Cergy



10 AUDITORIUM DE L'INSTITUT POLYTECHNIQUE SAINT-LOUIS

1, avenue du Sud,
95000 Cergy



ÉVÈNEMENTS

— SAM 16 ET DIM 17 SEPTEMBRE
— DU VEN 22 AU DIM 24 SEPTEMBRE

CHARIVARI p.10/11
CERGY, SOIT ! p.12



ACTIONS CULTURELLES
P.37

OCTOBRE

	ARTS VISUELS	MUSIQUE	Soom T	
S 30	SEPT	Caps Attack	p.13	p.12
D 1				
L 2				
M 3				
M 4				
J 5				
V 6				
S 7	LECTURE	Comics & co	p.15	
	HUMOUR	Comiques show	p.16	
	MUSIQUE	Arcadian	p.16	
D 8				
L 9				
M 10				
M 11				
J 12	CINÉMA	Zoufris Maracas		
V 13	One shot	p.18		
	MUSIQUE	Dagoba...	p.17	
S 14	LECTURE	La science rencontre la fiction	p.19	
D 15				
L 16				
M 17	CONFÉRENCE	Wikipédia, les coulisses...	p.19	
	THÉÂTRE	Les Deux amis	p.20	
M 18				
J 19	DANSE	After work Cubano	p.20	
	CONFÉRENCE	Ubérisation du travail	p.14	
V 20				
S 21	MUSIQUE	Danakil	p.21	
	MUSIQUE	Teleman	p.22	
D 22				
L 23				
M 24				
M 25				
J 26				
V 27	DANSE	Reflets		p.42
S 28				
D 29				
L 30				
M 31	THÉÂTRE	Le Conte abracadabrant		p.22

NOVEMBRE

M 1				
J 2				
V 3				
S 4	DANSE			p.23
D 5	Festival Kalypso			
L 6				
M 7				
M 8				
J 9				
V 10				
S 11	DANSE	Unfinished fragments		p.26
D 12				
L 13				
M 14				
M 15	MUSIQUE	Roberto Fonseca		p.26
J 16				
V 17				
S 18				
D 19				
L 20				
M 21				
M 22				
J 23	DANSE	Dédale		p.30
V 24				
S 25	MUSIQUE	Bastard prod		p.31
D 26	MUSIQUE	Wow party		p.31
L 27				
M 28				
M 29				
J 30				

DÉCEMBRE

V 1				
S 2	LECTURE	Littératures gourmandes		p.32
D 3				
L 4	THÉÂTRE	Ysengrin		p.32
M 5				
M 6				
J 7	MUSIQUE	Photograph		p.33
	CONFÉRENCE	Des hommes et des animaux		
V 8	CONFÉRENCE	Quels livres pour les enfants		p.34
S 9	THÉÂTRE	Les Affamés du cabaret		p.34
D 10	THÉÂTRE	Lettre pour Élena		p.35
L 11				
M 12	THÉÂTRE	Lettre pour Élena		p.35
M 13				
J 14				
V 15				
S 16				
D 17	ARTS VISUELS			
L 18	Rick le cube			p.35
M 19		MUSIQUE		
		Concert de Noël		p.36
M 20				
J 21				
V 22				
S 23				
D 24				
L 25				
M 26				
M 27				
J 28	DANSE	L'Homme d'habitude		p.36
V 29				
S 30				
D 31				



Votre programme culturel

SEPTEMBRE
DÉCEMBRE 2017

Charivari au Village

SAM
16
SEPT

ÉVÈNEMENT

SAM 16 ET DIM 17 SEPTEMBRE

**CERGY
VILLAGE**

Sam 16 sept • 17 h à 1 h 00
Dim 17 sept • 11 h 30 à 19 h 30

Gratuit

Infos :

www.cergy.fr/charivari

— Parmi les temps forts de la rentrée, Charivari au Village tient une place à part dans le cœur des Cergyssois. Manifestation participative et festive par excellence, l'ensemble des Cergyssois a rendez-vous en septembre avec « le futur et la science-fiction », thème choisi cette année. Retraite aux flambeaux, déambulation lumineuse,

feu d'artifice et bal populaire sont au programme du samedi. Le dimanche, place au défilé de chars fabriqués par les habitants de tous les quartiers, aux jeux, animations et concerts proposés par les associations cergyssoises.

Espaces de restauration proposés par les commerçants et les associations.

Les incontournables de Charivari



SAM
16
SEPT

— La retraite aux flambeaux

- **20 h** : distribution de lampions.
- **20 h 30** : départ de la retraite aux flambeaux, emmenée par le char musical et lumineux de La Ruche.
Angle rue Nationale - rue Jean-Roger-Gault (haut du Village).
- **21 h** : **Les Inter-Mutants**, spectacle déambulatoire de la Cie BZK avec distribution de lampions, *place de la Libération.*

— Le feu d'artifice et le bal

- **21 h 30** : spectacle de feu, Cie Pierres d'âme
Parvis de l'église.
- **22 h 30** : **Feu d'artifice**, L'Atelier
Rue Pierre-Vogler.
- **23 h** : **Grand bal** live, Cie Le Bal des Martine
Parvis de l'église.

DIM
17
SEPT

— Le défilé des chars fleuris

- **12 h 30** : **présentation des chars** au public
Parvis de le l'église.
- **16 h** : **départ du grand défilé**
Angle rue Jean-Roger-Gault - rue Nationale (haut du Village).
- **18 h** : arrivée du défilé et **remise de prix**
Parvis de l'église.
- **18 h 30** : **final en musique** avec le groupe Sing Song Event - *Parvis de l'église.*

— Défilé à bord du petit train

de l'association AHCV, 11 h 30 *place de la Libération* ; 16 h *angle rue Jean-Roger Gault-rue Nationale.*



Festival Cergy, Soit !

20^e édition

VEN
22
SEPT

22 > 24 SEPTEMBRE

ÉVÈNEMENT
ARTS DE LA RUE - CIRQUE

**CERGY PRÉFECTURE (GRAND CENTRE)
PARC FRANÇOIS-MITERRAND**

Gratuit

Programme disponible
en septembre

— Événement phare de la rentrée culturelle cergypontaine, **le festival des arts de la rue et du cirque Cergy, Soit !** souffle cette année sa 20^e bougie.

Il propose cette année encore trois jours de spectacles gratuits pour petits et grands. Théâtre, cirque, danse, clown, installations, musique... toutes les disciplines des arts de la rue sont représentées et sont à vivre dans un cadre d'exception, au cœur du quartier Grand Centre.

Au menu de cette 20^e édition : une cinquantaine de compagnies, plus de cent cinquante représentations, des découvertes artistiques inoubliables où se mêlent rires, poésie et formes spectaculaires en espace public. Afin que les Cergyssois puissent pleinement profiter de la manifestation, des navettes circuleront dans les quartiers Hauts-de-Cergy, Axe Majeur, Horloge et Grand Centre.

Informations : 01 34 33 43 05 / www.cergysoit.fr
www.facebook.com/cergysoit



© Dani Omoroni

SAM
30
SEPTMUSIQUE
REGGAE

Soom T

+ Black Ship Company

Dans le cadre du D-Day, journée dédiée aux musiciens organisée par Le Combo 95 et L'Observatoire.

L'OBSERVATOIRE

20 h 30
5 € / 8 € / 10 €

p.43

— Surnommée « princesse du ragga au royaume de la pop », **Soom T** en impose comme personne dès qu'elle se met à chanter tant elle percuté les mots avec un style inimitable et un flow unique. Du hip-hop à la soul, de la pop au reggae, elle enchaîne les collaborations sans jamais s'enfermer dans un style. Chacun de ses concerts est un moment magique...

— Les six musiciens de **Black Ship Company** explorent les différents grooves de la musique jamaïcaine en se plaçant à la dérive du reggae des 70's. La prestation vaut le détour et fera le bonheur des amateurs du genre.

www.facebook.com/SoomTMusic — <http://soom-t.com>

www.facebook.com/theblackshipcompany

D-Day, LA journée pour nourrir ses projets musicaux et faire de belles rencontres professionnelles. Ne pas louper les speed meetings ! (*inscriptions à partir de 14 heures*).

Renseignements : 01 30 75 00 24 / info@combo95.org - www.combo95.org



© Honor & Flu

SAM
30
SEPTARTS VISUELS
STREET ART30 SEPT ET 1^{er} OCT

Caps Attack

organisé par l'association
Art Osons

a graffiti party

CITÉ ARTISANALE
FRANCIS-COMBE30 sept • de 12 h à 2 h
1^{er} oct • de 12 h à 20 hPrix
libre

— Pour fêter ses 10 ans, Art Osons nous invite à la 1^{re} édition de son festival *Caps Attack*. Une rencontre « interstellaire » autour des pratiques artistiques urbaines durant laquelle les murs de la Cité artisanale Francis-Combe se métamorphoseront. Sous l'assaut des caps et des bombes de peinture, ils laisseront place à de grandes fresques réalisées par des Mural Art Troopers venus à la fois de la planète Valdwas mais aussi de constellations voisines.

Animations, DJ, performances, buvette, restauration... accueilleront le public et le divertiront.

Samedi et dimanche concert avec : Kacem Wapalek, Yoshi + Soap, Cyanure (ATK), Un d'Chaque, Calaloo, Blada Faya...

Infos : art-osons.org / Facebook : [ArtOsons](https://www.facebook.com/ArtOsons)

MER
04
OCTARTS VISUELS
EXPOSITION

4 > 18 OCTOBRE

Artistes émergents

artistes amateurs

LE
CARRÉAU

horaires p5

Vernissage : 6 oct• 18 h 30
Groupes : sur réservation du mardi
 au vendredi

— Cette exposition met à l'honneur la création artistique locale, de façon individuelle ou collective, et place les œuvres au cœur d'une scénographie originale. Retrouvez ainsi quarante cinq artistes autour de peintures, photos, sculptures,

Groupes sur réservation du mardi au vendredi

Vernissage vendredi 6 octobre à 18 h 30

ACTIONS
CULTURELLES

**Autour
du Carreau p. 40**



DERNIÈRE MINUTE :
Reporté au jeudi 19 octobre

OCT

CONFÉRENCE
LES RDV DE MIDI 30

Ubérisation du travail

entre précarisation, nouvelle
consommation et innovation
par Grégoire Leclercq

MÉDIATHÈQUE
L'HORLOGE

12 h 30 • 1 h 30

Entrée
libre

Chaque mois, les médiathèques vous donnent rendez-vous pour aborder un point de l'actualité économique, géopolitique ou scientifique... avec un spécialiste du domaine.

— Chaque jour, de nouveaux acteurs émergent dans les domaines de l'éducation, de la coiffure, du droit, des transports, de la santé, des services... Demain, l'État lui-même pourrait s'ubériser. **Grégoire Leclercq**, co-fondateur de l'Observatoire de l'ubérisation et président de la fédération des auto-entrepreneurs, apporte des réponses afin que l'ubérisation ne soit plus subie, mais réfléchie, décidée, inclusive, pour tous.

Suivez le débat avec # RDVMIDI30

Ouverture des portes à 12 h. Apportez votre sandwich, nous vous offrons le café.

SAM
07
OCTLECTURE
COMICSMÉDIATHÈQUE
VISAGES DU MONDE

11 h - 18 h

Entrée
libre

Iron Man, Wonder Woman, Batman, les Avengers... ces héros s'affichent régulièrement au cinéma. Leurs aventures plus ou moins épiques pour la défense du monde ont d'abord existé sur papier. Les comics, apparus dans les années 1930 aux États-Unis, font partie aujourd'hui de notre culture. Le temps d'une journée, la médiathèque Visages du Monde met son costume de super-héros pour vous proposer une journée spéciale.

— **Carte blanche à Comics Outcast.** Avec plus de 70 émissions au compteur, les chroniqueurs de Comics Outcast sont intarissables sur le sujet et profitent de la journée pour enregistrer un numéro spécial de l'émission, diffusée ensuite sur le site RadioKawa. Une occasion unique de découvrir la fabrication d'un podcast et de participer à une émission en direct.

À partir de 14 h - Entrée libre.

— **Atelier d'écriture de comics.** Auteur mais aussi traducteur de Comics, Alex Nikolavitch passe ses journées avec Batman et Superman (entre autres...). Écrivez à votre tour le scénario de votre comics et découvrez l'histoire tumultueuse des comics depuis leur création.

À 11 h (1 h 30) - Plus de 14 ans - Sur inscription.

— **Deviens un super-héros.** Les Ateliers arrosés donnent rendez-vous aux plus jeunes pour créer leur costume de super-héros.

Attention, nombre de places limité. À 14 h (2 h) - Plus de 8 ans - Sur inscription.

— **Conférence : les comics, histoire d'un phénomène littéraire** Scénariste et traducteur de bandes-dessinées, Alex Nikolavitch a publié en 2012 l'essai *Mythe et super-héros* (Ed. Les Moutons électriques). Rencontre suivie d'une vente-dédicace.

À 16 h - Entrée libre.



Comics & co

SAM
07
OCT

HUMOUR

Comiques show

VISAGES
DU MONDE20 h 30 • 1 h 30
10€ / 12€
À partir de 12 ans

P. 43


Après Fary, Bun Hay Mean, Noman Hosni et Candiie, la soirée humour de Visages du Monde fait sa rentrée avec un plateau d'humoristes inédit à Cergy.

— **Youssoupha Diaby** fait un carton. Sa particularité : s'interroger sur tout et n'importe quoi et y répondre dans un style 100 % stand up digne des plus grands humoristes américains.

— **Odah & Dako**. Un show qui réunit stand-up, musique, et improvisation, ce duo étant capable de raconter une histoire et d'improviser une musique à partir de mots donnés au hasard par le public.

— **Kevin Razy**. Un jeune humoriste intelligent qui aborde parfois des sujets sensibles, mais de manière irrésistible. Il s'illustre par la multitude de personnages qu'il peut incarner de façon instantanée. Capital sympathie garantie !

Présenté par : Candiie, aux platines : Dj Rilcy.

SAM
07
OCTMUSIQUE
POP

Arcadian + Diouma

L'OBSERVATOIRE

20 h 30
5 € / 8 € / 10 €

p. 43

— Porté par le succès de *Folie Arcadienne*, **Arcadian**, révélé dans la saison 5 de *The Voice*, réunit Yoann, Florentin et Jérôme. À la clé, un groupe pop à l'énergie rock et aux refrains imparables, bande-son d'une vie de fêtes, de galères et d'espoirs. Les voir sur scène, c'est aussi entrer dans la coloc' des garçons et découvrir, en fil rouge, une amitié totale. Portées par une énergie combative et des mélodies rayonnantes, leurs voix s'assemblent dans un accord parfait.

— Jeune chanteuse franco-sénégalaise originaire de Cergy, **Diouma** s'est forgée un style entre pop-rock, soul et rn'b. Son univers fait la part belle à des textes engagés et percutants. Son nouveau titre, *Illusions* laisse présager un bel avenir pour cette « petite voix » qui s'apprête à devenir grande.

www.arcadian.fr — www.facebook.com/ArcadianOfficiel
www.facebook.com/DioumaOfficielle



Zoufris Maracas

+ Vent Pire

VEN
13
OCT

MUSIQUE
CHANSON

L'OBSERVATOIRE

20h30
5 €
8 € / 10 €



p.43

— « *La médiocrité, c'est le début de l'excellence!* » Décomplexant et vivifiant, l'adage est signé Vin's, le chef de file des **Zoufris Maracas**. Avant de

soulever des hordes dans des salles de concert, le groupe s'est formé dans les rues et le métro parisien. La professionnalisation n'a pourtant rien enlevé à la fraîcheur du groupe qui nous distille un patchwork de sons latinos, manouches, africains ou discos.

— Chansons populaires ou brèves de trottoir au parfum de goudron fleuri, **Vent Pire** est le courant d'air qui file la crève à la « pensée unique »!

<http://zoufrismaracas.com>
www.facebook.com/ZoufrisMaracas
www.facebook.com/Projet.Vent.Pire



© pixémis-mineur-prod

VEN
13
OCTCINÉMA
FESTIVAL DU COURT MÉTRAGE

13 > 14 OCTOBRE

One shot

Festival du court métrage
sur le thème de l'horreur

Organisé par Mineur Prod.

VISAGES DU MONDE

De 10 h
à 22 h
Entrée
libre

- ateliers
à partir de 8 ans
- Films
à partir de 12 ans

UGC HAUTS-
DE-CERGY

— Suite au succès de sa première édition, Mineur Prod revient avec **One Shot**, son festival de courts-métrages. Le thème 2017 de l'horreur vous embarque vers des ateliers de maquillage et d'effets spéciaux à donner la chair de poule, des rencontres avec des zombies, des cascades d'épouvante et bien sûr, la compétition nationale de courts métrages avec remise de prix.

Renseignements : www.festivaloneshot.fr — festivaloneshot@gmail.com

Facebook : [festival ONESHOT](https://www.facebook.com/festivalONESHOT)

SAM
14
OCTLECTURE
LES RDV LITTÉRAIRES

Quand la science rencontre la fiction

MÉDIATHÈQUE
VISAGES DU MONDE16 h • 1h 30
Entrée Libre

Partagez vos explorations littéraires, vos coups de cœur ou coups de griffes lors d'un moment d'échange autour d'une passion commune : la lecture.

— **Roland Lehoucq**, astrophysicien, prouve que la SF est un excellent prétexte pour aborder les connaissances scientifiques actuelles. Quelle est donc la Force qu'utilisent les chevaliers Jedi ? Où se trouve la planète Pandora ? D'où vient la force de Superman ? De façon assez étonnante, ces questionnements transforment le public en « chercheur » menant l'enquête.

Dans le cadre de la Fête de la science.

SAM
14
OCTMUSIQUE
MÉTAL

Dagoba

+ AqME + Atlantis Chronicles



L'OBSERVATOIRE

20h30
5€ / 8€ / 10€

p.43

— Avec six albums au compteur, **Dagoba** s'est progressivement imposé comme l'un des groupes majeurs de la scène métal hexagonale, capable d'enflammer aussi bien le Hell Fest que les salles américaines. Après deux ans d'attente, le groupe revient avec un nouvel opus, *Black Nova*. De quoi poursuivre sa course ascendante vers la reconnaissance internationale.

— Fer de lance du renouveau métal en France il y a 15 ans, **AqME** reprend la route des scènes de France. En live, l'intensité et l'énergie terrassante du groupe ont fait leurs preuves.

— **Atlantis Chronicles**, passionné par l'océan, nous emmène dans les abysses et la noirceur des fonds marins avec son album *Barton's Odyssey*. Entre groove, fureur et mélodie, ce voyage au fil de l'eau rompt avec le monde du silence.

www.facebook.com/dagoba13

www.aqme.comhttps://www.facebook.com/aqmeofficiel

www.facebook.com/atlantischronicles

MAR
17
OCTCONFÉRENCE
NOS VIES 2.0

Wikipédia, les coulisses de l'encyclopédie participative

MÉDIATHÈQUE VISAGES
DU MONDE19h • 1h30
Entrée libre

Dans un monde toujours plus connecté, adopter les bonnes pratiques sur Internet pour soi ou son entourage n'est pas toujours évident. Pour vous aider à maîtriser l'environnement numérique, un temps de conférences et d'échanges vous est proposé chaque trimestre.

— Wikipedia, l'incontournable encyclopédie d'envergure mondiale, sans publicité, aborde les sujets les plus divers grâce à sa large communauté. Avec plus de 300 langues utilisées, des millions d'articles et de lecteurs, ce site en constante évolution est devenu le plus consulté en France. Plongée inédite dans ses coulisses avec Wikimedia France, l'association hexagonale qui œuvre à l'enrichissement et la promotion de l'encyclopédie en ligne.

MAR
17
OCTTHÉÂTRE
MUSIQUE / DANSE INDIENNE

© Manjula Etienne

Les Deux amis

par la compagnie Banzara

VISAGES
DU MONDE20 h 30 • 1 h 10
11 € / 8 € / 6 €À partir
de 7 ans

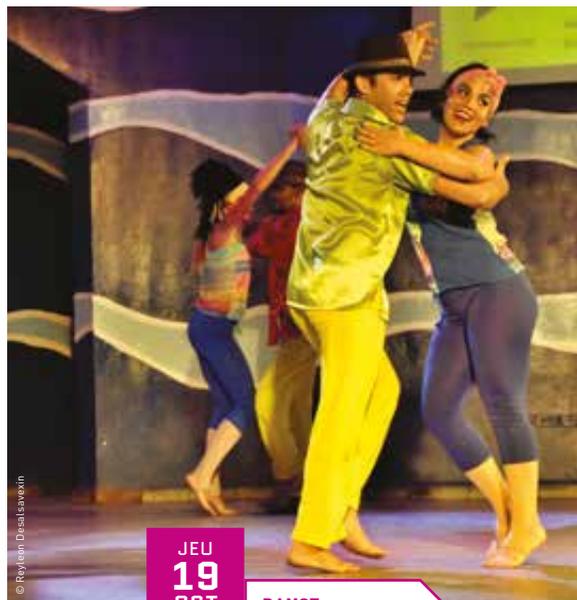
Dans le cadre du 32^e festival Baroque de Pontoise.

— Peut-être saviez-vous que Jean de La Fontaine a puisé son inspiration chez le fabuliste grec Ésope. Mais connaissez-vous les fables indiennes de Pilpay ?

À travers un conte insolite, un comédien et une danseuse indienne narrent avec humour la rencontre imaginaire entre les deux fabulistes virtuoses. Manuel Weber incarne La Fontaine et Maitryee Mahatma, par la danse Kathak, fait renaître Pilpay. Entre Orient et Occident, un univers poétique insoupçonné se dessine, au-delà de l'espace et du temps.

À découvrir en famille !

Renseignements : 01 34 35 18 71 - www.festivalbaroque-pontoise.fr

ACTIONS
CULTURELLESAutour de la musique
et de la danse p. 40

© Rayleigh Desalvaux

JEU
19
OCTDANSE
AFTER WORK / SALSA

After work Cubano

VISAGES
DU MONDE19 h • 4 h
Entrée libreÀ partir
de 16 ans

À l'approche du week-end, Visages du Monde propose un moment de détente et de partage entre amis ou collègues lors d'after work conviviaux autour de la danse, du djing, du jeu vidéo...

— Cette première soirée met en avant la culture latine avec l'association Salsa Vexin. Au programme : cours de salsa (raggaeton cubano, salsa con afro et salsa casino) et pour finir la soirée, salsa cubaine avec ambiance kizomba et bachata.

Renseignements : 06 28 60 52 53 — contact@salsavexin.com

Danakil

+ MLK

SAM
21
OCT

MUSIQUE
REGGAE

L'OBSERVATOIRE

20 h 30
5 € / 8 € / 10 €


p.43

Dernière date à L'Observatoire avant le démarrage d'une saison hors les murs pour travaux. C'est avec un plaisir particulier que nous accueillons Danakil pour une clôture qui s'annonce festive et pleine d'émotion!

— Doit-on encore présenter **Danakil** ? Activistes du reggae depuis plus de 15 ans, le groupe sillonne les routes du monde entier avec un succès inaltérable. Après quatre albums, deux lives et deux albums dub, le collectif revient avec un nouveau projet : *La Rue raisonne*. Ce nouvel opus, sorti en juin, s'inscrit dans la continuité de l'engagement du groupe et délivre un reggae roots métissé.

— Reggae, ska rock steady, jazz, sonorités tribales... De Groundation à The Skatalites, en passant par Toots and the Maytals, Ray Charles, Staff Benda Bilili ou encore Herbie Hancock, les influences de **MLK** sont variées et donnent à leurs compositions une touche unique et originale.

www.facebook.com/danakil
www.facebook.com/M.L.K.Family
www.mlkfamily.fr

SAM
21
OCTMUSIQUE
BAROQUE

Telemann, l'esprit européen

ÉGLISE SAINT-CHRISTOPHE
(VILLAGE)20 h 30 • 1 h 10
20 € / 17 € / 13 € / 8 €

Dans le cadre du 32^e festival Baroque de Pontoise.

— Grand maître de la musique instrumentale, **Telemann** (1681-1767) appartient à cette fameuse génération qui a vu naître quelques-uns des plus grands compositeurs européens : Bach, Rameau, Haendel, Scarlatti et Vivaldi. Grand maître de la musique instrumentale.

Ouvert aux influences françaises, italiennes et au nouveau style galant qui fleurit en Allemagne, il réussit avec panache à synthétiser un style européen, à la croisée des chemins entre baroque et classicisme. Célébrons avec le brillant ensemble La Rêveuse le 250^e anniversaire de la mort du compositeur.

Renseignements : 01 34 35 18 71

MAR
31
OCTTHÉÂTRE
THÉÂTRE DE RUE EN SALLE

Le Conte abracadabrant

par les Batteurs de Pavés

VISAGES
DU MONDE10 h et à 15 h
45 min • 3 €À partir
de 5 ans

p.43

— Nous sommes dans un royaume où le peuple vit tranquillement. Un jour, arrive un méchant qui enlève la princesse pour devenir le nouveau roi. Un chevalier courageux, avec l'aide d'un étrange chien magique, part pour la sauver. Il devra combattre une hydre et trouver le moyen de diminuer les pouvoirs magiques du méchant. L'amour sera le grand gagnant, bien sûr. Un conte très classique, en version très décalée, à écouter au quinzième degré !

www.batteursdepaves.com

<https://fr-fr.facebook.com/BatteursdePaves>

ACTIONS
CULTURELLESCarnets
du spectateur p. 41

Festival Kalypso

Escale à Cergy

SAM
04
NOV

DANSE
HIP-HOP / CONTEMPORAIN

SAM **4** ET DIM **5** NOV

VISAGES DU MONDE

Sam 4 à 20 h 30

Dim 5 à 16 h

8 € / 5 €

 p.43

Dans le cadre du Festival Kalypso - Escale à Cergy / Visages du Monde. En partenariat avec le Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne Cie Käfig, Direction Mourad Merzouki.

— En cinq éditions, le festival Kalypso, fondé par Mourad Merzouki, directeur du Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne, est devenu un rendez-vous incontournable du hip-hop en Île-de-France.

Cergy accueille une nouvelle fois ce festival permettant de mettre en lumière toute la richesse chorégraphique des différentes ascendances hip-hop. Une seconde escale qui sera l'occasion de (re)découvrir une scène contempo-

raine en pleine ébullition. Des actions culturelles imaginées en lien avec les spectacles permettent de toucher tous les publics et de promouvoir la pratique de la danse.

www.ccncreteil.com/kalypso

Lecture dansée

adaptée du spectacle *L'Œil du loup*
par la compagnie Farid'O

11 h • 30 min • accès libre • **À partir de 9 ans**

— Dans une forme dépouillée, entre théâtre et danse, accompagné d'un musicien et d'un danseur, Farid Ounchiouene offre à l'œuvre de Daniel Pennac une nouvelle lecture. Hors de la scène, cette forme nomade part à la rencontre des spectateurs, avant et autour de la représentation (*Voir ci-contre*).

Renseignements : 01 34 33 47 50.

Brunch dansé

11 h • 2 heures • accès libre • **À partir de 9 ans**

Danse et équilibre alimentaire

— Dégustation et good music avec Dj Sam One. Une invitation à la danse pour apprendre à se nourrir convenablement — notamment en tant que danseur — à l'occasion d'un brunch prévenant les mauvaises habitudes alimentaires ou les déviances nutritionnelles.

Renseignements : 01 34 33 47 50

Je(ux) danse

À partir de 15 h • 2 heures • accès libre

— Spectacle-jeu proposé par Bouside Ait Atmane - compagnie YZ - alliant danse, culture geek et jeux vidéo.

L'Œil du loup

par la compagnie Farid'O

20 h 30 • 1 h 10 • **8 € / 5 €**

— Inspiré du roman de Daniel Pennac, *L'Œil du loup* aborde le délicat apprentissage de la rencontre entre un enfant et un loup. Il fallait bien tout le talent de Farid Ounchiouenne, artiste complet, pour mettre en lumière ce joli texte sur la liberté, la découverte de l'autre et l'amitié et lui offrir un écrin scénique digne de ce nom. Un moment rare.

— 1^{re} partie : **Centre de Formation Danse**, création en-cours

Renseignements au 01 34 33 47 50

DIM
05
NOV

© Homard Payette

© J.P. Marcon

Parasite

par la compagnie Kilaï

16 h 30 • 1 h 30 • 8 € / 5 €

— Cinq danseuses hip-hop et une seule envie : l'idée de rassembler, de s'émerveiller du « nous », d'être là, ensemble, malgré nos différences. Une question subsiste : que devient une relation lorsqu'elle doit composer avec des éléments parasites qui viennent brouiller la rencontre ? La réponse dansée est... limpide !

— 1^{re} partie : **Steppe by step**

Par la compagnie Là-Haut Siera le on

Rencontre inattendue entre l'urbanité du hip-hop et les grands espaces de Mongolie. Le chorégraphe et membre fondateur du collectif Wanted Posse Kim Ma Sellu – plus connu sous le nom de Kimson – invente un dialogue entre la danse hip-hop et le morin-khuur, la vièle traditionnelle mongole.

Renseignements au 01 34 33 47 50

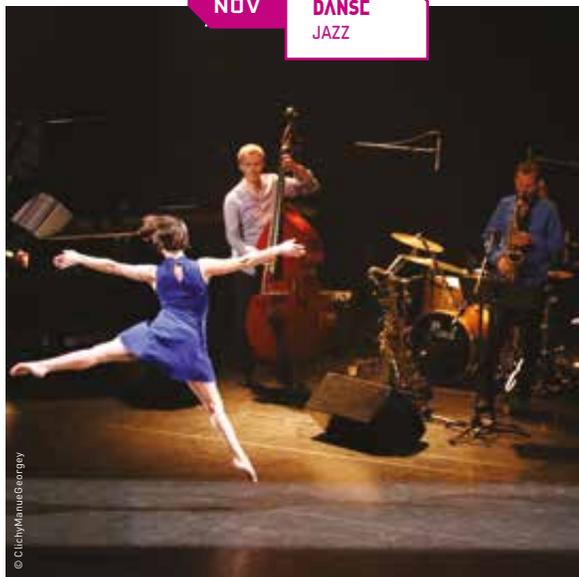


Stage de danse hip-hop

10 h 30 • 2 h • 5 € •

— Sandrine Lescourant, dit « Mufasa », s'est très vite fait remarquer en France et à l'international. Après une formation aux danses académique, africaine et contemporaine, elle se tourne vers le hip-hop. Elle enrichit son expérience auprès de chorégraphes de renom. En parallèle, elle développe une pédagogie autour l'improvisation et amorce le développement d'un triptyque sur les relations humaines avec sa Cie Kilaï, créée en 2015.

Renseignements au 01 34 33 47 50.

VEN
10
NOVDANSE
JAZZ

© ClichyManuGeorgy

Unfinished fragments

par la compagnie PGK

VISAGES
DU MONDE20 h 30 • entre 60 et 80 min
8 € / 5 €Tout
public

— La fragilité d'un instant fragmenté, le temps volé, le temps qui s'envole... Tourmentée par le désir d'attraper l'instant, la poétesse américaine Charis Southwell grave ses impressions sur des morceaux de papier.

Quelques brins de ses poèmes font naître l'expressivité d'une danse vibrante, sculptant l'espace, les corps propulsés par les dissonances et les brisures d'une musique jazz sensible, enveloppante et envoûtante.

<https://vimeo.com/41973666>

© Arsen Chang

MER
15
NOVMUSIQUE
JAZZ

Roberto Fonseca

Saison hors les murs de L'Observatoire

AUDITORIUM DE L'INSTITUT
POLYTECHNIQUE SAINT-
LOUIS20 h 30
14 € / 16 €

p.43

Dans le cadre du festival Jazz au Fil de l'Oïse.

— Né en 1975 à Cuba, Roberto Fonseca est encore adolescent quand il est nommé révélation du festival « Jazz Plaza » à La Havane. Il se fait connaître internationalement en 2001, à l'occasion de la tournée mondiale du Buena vista social club. Huit albums plus tard, ce virtuose du clavier et des rythmes latins est devenu LA référence de la nouvelle scène cubaine mêlant aux rythmes latins des pointes de hip-hop, de funk et de boléro...

www.facebook.com/RobertoFonsecaOfficial

www.robertofonseca.com/all-news

Cergy play #7

MER
15
NOV

NUMÉRIQUE
JEUX VIDÉO / LECTURE

15 > 26 NOVEMBRE

VISAGES DU MONDE, MÉDIATHÈQUES L'ASTROLABE ET L'HORLOGE

En novembre, Visages du Monde et les médiathèques sortent le grand jeu et invitent à la découverte du jeu vidéo sous toutes ses formes : compétitions, découvertes, initiations, nostalgie... Il y en aura pour tous les goûts et tous les publics!

■ Cergyplay, c'est aussi une sélection de romans, BD, films documentaires sur le jeu vidéo, la playlist musicale et les billets d'humeur sur cergytheque.fr.

*Retrouver le programme détaillé sur cergytheque.fr
et suivez l'évènement avec #CERGYPLAY*

Championnat Mario Kart 8

10 OCTOBRE > 10 NOVEMBRE (hors vacances scolaires)

VISAGES DU MONDE,
MÉDIATHÈQUES
L'ASTROLABE ET
L'HORLOGE

Aux horaires
d'ouverture
des médiathèques

+ 7 ans
Sur
inscription

— Faites le meilleur chrono et classez-vous sur le podium pour tenter de remporter l'une des consoles mises en jeu. Nouveauté pour cette nouvelle édition, la Grande Finale aura lieu lors de la soirée spéciale Cergyplay, avec un invité de taille !

Règlement sur www.cergytheque.fr

Le défi des médiathèques

MERCREDIS 15 ET 22 NOVEMBRE

VISAGES DU MONDE,
MÉDIATHÈQUES L'ASTROLABE
ET L'HORLOGE

14 h 30
2 h
Entrée libre

+ 7 ans

— Toute l'année, l'équipe des médiathèques s'entraîne pour ce tournoi. Elle vous attend, manettes en main.

Exposition Retro & co

15 > 26 NOVEMBRE

VISAGES DU MONDE,
MÉDIATHÈQUES L'ASTROLABE
ET L'HORLOGE

Aux horaires
d'ouverture des
médiathèques

Accès
libre

— Embarquez pour un voyage vidéo-ludique nostalgique pour découvrir les premiers pas du jeu vidéo sur console rétro à l'Horloge ou sur bornes d'arcade à l'Astrolabe et à Visages du Monde.

Bingo conférence

SAMEDI 18 NOVEMBRE

MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

15 h • 1 h 30
Entrée libre

Tout
public

— Une conférence ludique sous forme de bingo où l'on pourra remporter quelques surprises. Avec **Erwan Higuinen**, journaliste jeux vidéo pour le magazine Les Inrockuptibles; **Maria Kalasch**, journaliste chez Canard PC et **Chloé Woitier**, journaliste jeux vidéo au Figaro (sous réserve).

Atelier création de jeux vidéo

SAMEDI 18 NOVEMBRE

MÉDIATHÈQUE
VISAGES DU MONDE

14 h et 16 h • 2 h
Sur inscription

+ 8 ans

— Découvrez les réalisations menées lors des ateliers Mini-Lab avec Le Château Éphémère et initiez-vous à la programmation de jeux vidéo sur le logiciel Scratch.

Les filles et le jeu vidéo

MARDI 21 NOVEMBRE

MÉDIATHÈQUE
VISAGES DU MONDE

19 h • 1 h 30
Entrée libre

CONFÉRENCE
NDS VIES 2.0

— On associe les jeux vidéo aux garçons en excluant souvent les filles... Comment expliquer ce phénomène ? Quelle place la gent féminine tient-elle dans cet univers ? **Marion Coville**, sociologue, fine observatrice de ces pratiques nous livre ici ses analyses en compagnie d'invités formant des filles à la création de jeux vidéo.



© JM Lubrano

VEN
24
NOV

Cergyplay fait sa soirée

Avec Dina, l'association Epitanime et Néo

MÉDIATHÈQUE DE LASTROLABE | 19 h • 3 h | + 7 ans
Entrée libre

— Des espaces de danse avec **Dina**, vice-championne du monde de Just Dance, et l'association Epitanime avec Dance Dance Révolution; et bien sûr, un espace de jeux et un stand pour découvrir le nouvel accessoire de réalité virtuelle de la PlayStation 4. Ne pas oublier la finale du championnat départemental Mario Kart 8.

E-sport

SAMEDI 25 ET
DIMANCHE 26 NOVEMBRE

VISAGES
DU MONDE

11 h 30 • 6 h le samedi
5 h le dimanche

Entrée libre
+ 12 ans

— Visages du Monde se transforme en salle de jeux dédiée à l'e-sport. Street Fighter et Fifa sont au programme avec de nombreux lots à gagner et quelques invités-surprises dévoilés uniquement sur les réseaux sociaux... Restez connectés!

Karaoke dance

SAMEDI
25 NOVEMBRE

MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

| 14 h • 3 h | + 7 ans

— La soirée Cergyplay était trop courte! Venez la prolonger à l'Horloge. Danse et musique sont au programme avec les jeux des médiathèques!
Voir également After work jeu vidéo page 39.



DIM
26
NOV

Tetris

par le Ballet national de Marseille

Chorégraphie : Erik Kaiel et le Ballet national de Marseille avec le BNMNEXT

VISAGES
DU MONDE

15 h • 50 min
Gratuit

À partir
de 4 ans



Résa p.43

— Erik Kaiel crée toutes sortes de formes dans son spectacle mais à la place des blocs colorés, il se sert des corps des danseurs qui défient les lois de la gravité. Un clin d'œil à la technologie d'aujourd'hui où, malgré tout, le jeu pousse les gens à se rencontrer et à tisser des liens.

— À 16 h, **Tetris humain géant** à l'issue du spectacle. Dress-code obligatoire : un haut (manches longues) ou un bas (type jogging) noir et un haut ou un bas en opposé d'une couleur soutenue : fuchsia, violet, rouge, vert, bleu, jaune, orange...

Animé par les Ateliers Arrosés et les danseurs du Ballet national de Marseille. — www.ballet-de-marseille.com



Dédale

par Omproduct

JEU
23
NOV

DANSE
THÉÂTRE / MARIONNETTES

23 ET 24 NOVEMBRE

**VISAGES
DU MONDE**

Jeu à 14 h • ven à 14 h et 20 h
50 min • **Gratuit**
9 ans et +



Résa p.43

En résidence de création à Visages du Monde depuis juin 2016, la compagnie Omproduct présentent aujourd'hui son projet.

— Dans ce spectacle qui associe danse, théâtre d'objets, théâtre visuel et composition sonore, une marionnettiste partage la scène avec... une grande plaque métallique. Anne Buguet et Michel Ozeray y explorent les frontières entre différentes disciplines mises en œuvre sur le plateau. En utilisant les outils numériques, ils tissent des liens entre les différents médias afin de créer de nouvelles matières visuelles et sonores. Fasciné, le spectateur voyage dans ce corps à corps visuel et sonore où la poésie côtoie avec finesse la brutalité de la matière.

www.facebook.com/Omproduct

www.youtube.com/user/omproduct0 - www.omproduct.fr



ACTIONS
CULTURELLES

Résidences
d'artistes p. 42

Soirées présentées par L'Observatoire et l'association la Ruche
dans le cadre du festival World of Words



© Bastard Prod

SAM
25
NOVMUSIQUE
HIP-HOP

Bastard prod

+ Swift Guad & Mani Deiz
+ Jeff le Nerf + Wojtek + Dj Djel

Saison hors les murs de L'Observatoire

CHAPITEAU
CHERCHE-TROUVE

20 h 30 • 4 h
14 € / 16 €



p.43

— La France entière a fini par tomber sous le charme épineux du collectif toulousain **Bastard Prod**, rappers atypiques dont les prestations scéniques sont autant de rendez-vous furieux.

— Plume acérée et flow à l'acide, le talentueux **Swift Guad** multiplie les collaborations réussies. L'album *Master Piece*, conçu avec Mani Deiz est un joyau du hip-hop.

— Membre d'Inglorious Bastardz et auteur de 5 albums, **Jeff Le Nerf** est un rappeur prolifique resté indépendant.

— Le MC valdoisien **Wojtek** s'est forgé une véritable identité. Il vient ici présenter son nouveau projet.

— **Dj Djel**, Dj marseillais, reste fidèle aux valeurs du hip-hop. Ce « Tailleur de diamants » est un véritable créateur de soirées.
www.facebook.com/pg/bastardproduction — www.facebook.com/Wojtek
www.facebook.com/JeffLeNerf — www.facebook.com/swiftguadofficiel

DIM
26
NOVMUSIQUE
HIP-HOP

© Deen Burbigo

Wow party

Saison hors les murs de L'Observatoire

CHAPITEAU
CHERCHE-TROUVE

16 h • 4 h
14 € / 16 €



p.43

— Open mic, beat box, jam, Dj set, danse et concerts... **Block Party**, c'est une programmation fondée sur la diversité, associant têtes d'affiche et découvertes, au niveau local et national.

— Le premier album solo de **Deen Burbigo**, qui s'est fait connaître aux côtés de Nekfeu, Alpha Wann et Jazzy Bazz, en dit long sur son talent.

— Artiste inclassable, **Chilla** est la voix montante de la scène hip-hop. Elle joue de toutes les facettes de sa personnalité pour créer un univers unique et envoûter son auditoire.

Et aussi : **Lacrap**s, **Dj Stresh**, **Kill the Beat**, **Youssef Swatts**, **Nefaste rskp**, **Saknes**...

www.facebook.com/deenburbigo — www.facebook.com/ChillaOfficiel
www.facebook.com/Lacapscontact

SAM
02
DÉC**LECTURE**
LES RDV LITTÉRAIRESOGAWA Ito
**LE RESTAURANT
DE L'AMOUR
RETROUVÉ**

Littératures gourmandes

**MÉDIATHÈQUE
L'ASTROLABE**16 h
1 h 30Entrée
libre

Partagez vos explorations littéraires, vos coups de cœur ou coups de griffes lors d'un moment d'échange autour d'une passion commune : la lecture

— L'appétit vient en lisant ! Qu'elle soit exotique, traditionnelle ou classique, la cuisine est source d'inspirations. Et lorsque la nourriture terrestre rencontre la nourriture intellectuelle, cela donne, au menu, des livres savoureux, sucrés, salés, épicés, doux ou amers...

**ENVISAGE
LE MONDE**

À Visages du Monde, pour la fin de l'année, on ne fait pas les choses à moitié. Les familles, et notamment les enfants, sont invités à s'engouffrer dans l'équipement phare des Hauts-de-Cergy pour ouvrir grand une fenêtre sur le monde fantastique du spectacle vivant. Danse, musique, cinéma, théâtre et autres surprises sont au programme **d'Envisager le monde**, riche de quatre spectacles à ne manquer sous aucun prétexte !



© Sylvain Caro

DIM
03
DÉC**THÉÂTRE**
LANGUE DES SIGNES**3 > 6 DÉCEMBRE**

Ysengrin

par les Compagnons de Pierre Ménard

**VISAGES
DU MONDE**Dim 3 à 16 h • lun 4 à 10 h et 14 h
Mar 5 à 10 h et 14 h • mer 6 à 10 h**7 ans et +**
Gratuit
1 h

Résa p.43

Dans le cadre du festival théâtral du Val-d'Oise
Les Compagnons de Pierre Ménard sont en résidence de création
à Visages du Monde depuis novembre 2016.

— Après avoir déclenché les vivats du public avec leur précédent spectacle, *Goupil*, les Compagnons de Pierre Ménard nous enchante avec cette création. On y retrouve avec délice le Loup et le Renard confrontés à de nouvelles aventures et à de nouveaux personnages. Inspirée du *Roman de Renart*, de Samivel, cette aventure est fidèle à son style poétique et humoristique : le Loup meurt toujours de faim et Goupil ne cesse de le berner (*voir p. 35 et 36*).
www.ciecpm.com

**ACTIONS
CULTURELLES****Carnets du spectateur
et résidences d'artistes p. 41 et 42**



JEU
07
DÉC

MUSIQUE
ÉLECTRO

Photograph

+ HR

Saison hors les murs de l'Observatoire

33 TOUR
UNIVERSITÉ DE CERGY

20 h 30 • 2 h
Entrée libre



p.43

C'est en compagnie des deux groupes phares du collectif Ecstatic que l'Observatoire inaugure les soirées électro Shock à la 33 Tour qui mettent à l'honneur la musique électro sous toutes ses formes plusieurs fois par an.

— Trio electro-rock tout droit sorti des scènes underground de Londres, **Photograph** jongle entre machines et guitares, combinant voix et harmonies aux profils pop avec des synthés bidouillés. So british... et tellement français à la fois. Une alchimie des plus réussies!

— En mêlant des influences aussi différentes que Siriusmo, Modeselektor, Boys Noize, Justice, Daft Punk, Fatboy Slim ou Led Zeppelin, **HR** articule ses morceaux autour d'un beat electro-punk puissant et mélancolique.

www.facebook.com/wearephotograph

www.facebook.com/hrpagefan



JEU
07
DÉC

CONFÉRENCE
LES RDV DE MIDI 30

Des hommes et des animaux

MÉDIATHÈQUE
L'HORLOGE

12 h 30 • 1 h 30
Entrée libre

Chaque mois, les médiathèques vous donnent rendez-vous pour aborder, dans un cadre pédagogique et détendu, un point de l'actualité économique, géopolitique ou scientifique... avec un spécialiste du domaine.



— Aujourd'hui, les animaux de compagnie font partie de nos vies. Ils reçoivent protection et nourriture en échange d'une présence rassurante qui procure joie, affection... Alors, quelle place l'animal occupe-t-il dans la vie de l'homme et quels sont les impacts sur notre affect et notre psychologie?

Jean-Marc Poupard, docteur en anthropologie et éthologie, directeur du DU relations homme animal à l'Université Paris Descartes, nous éclaire sur le sujet.

Suivez le débat avec #rdvmidi30 — Ouverture des portes à 12 h. Apportez votre sandwich, nous vous offrons le café!

VEN
08
DÉCCONFÉRENCE
LIVRE JEUNESSE

© photoimages-ism-007-434

Quels livres proposer aux enfants

par Sophie Van Der Linden

MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

19 h • 1 h 30

Entrée libre

Dans le cadre du Petit Salon du livre jeunesse de l'association Les Bons Plants

— Comment choisir parmi la multitude de titres disponibles pour la jeunesse ? Lesquels pourraient leur plaire ? Seront-ils adaptés à leur âge ? **Sophie Van Der Linden**, romancière et critique littéraire, dispense ses précieux conseils en matière de littérature pour la jeunesse aux parents, grands-parents, professionnels et toutes les personnes convaincues de l'importance de lire...

SAM
09
DÉCTHÉÂTRC
DÎNER SPECTACLE

© Dominique Chauvin

Les Affamés du Cabaret

menus variés de mets et d'artistes
par la compagnie Art & Prémices

LE CARREAU

18 h 30 • 5 h
de 0 à 5 €

Les Affamés du Cabaret, c'est un cabaret pluridisciplinaire offrant un plateau d'artistes, professionnels, semi-professionnels et amateurs, animé par les comédiens de la compagnie pour une ambiance des plus enflammées.

— Le patron des Affamés du Cabaret, Monsieur Sto, est heureux de vous convier à un « before Winter » comme disent les Ricains, autrement dit « un rencard avant les vacances d'hiver ». Comme le patron est un seigneur, il organise, en plus de son excellente tambouille, un petit rassemblement de saltimbanques pour égayer la soirée. Il est conseillé de réserver au plus vite !

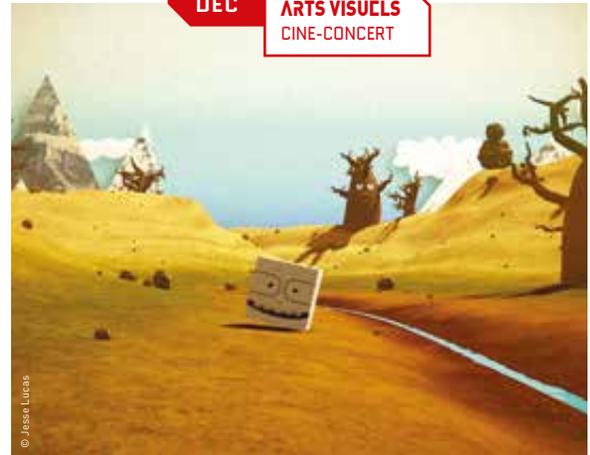
Réservations : artetpretrices.cie@gmail.com / 06 95 58 43 37
www.artetpretrices.com — Facebook : Art & Prémices Cie
Appel à candidatures : artetpretrices@gmail.com

ENVISAGE
LE MONDEDIM
17
DÉCARTS VISUELS
CINE-CONCERT

© Jean-Charles Verch

DIM
10
DÉCDANSE
CONTEMPORAINE

10 ET 12 DÉCEMBRE



© Jesse Lucas

17 > 19 DÉCEMBRE

Lettre pour Éléna

par la Parenthèse et le Petit Théâtre de Sherbrooke Dans le cadre du festival théâtral du Val-d'Oise

VISAGES
DU MONDEDimanche 10 à 15 h
et mardi 12 à 10 h et 14 h
50 minÀ partir
de 7 ans
GratuitRésa
p.43

— Quelque part en campagne, pendant les vacances d'été, Frank, Lucie et Aïcha découvrent au bord de la route, alors qu'elles sont en train de jouer, une montagne d'objets et de lettres. Il y en a de tout le monde, sauf d'Éléna, leur meilleure amie, la quatrième de la bande qui reste muette. Un vrai mystère. Entre théâtre et danse, un superbe spectacle sous forme de jeu de piste où l'émotion affleure en permanence.

Coproducton France – Québec

www.petittheatre.qc.ca — www.la-parenthese.com

Lettre pour Éléna, d'Erika Tremblay-Roy (Lansman Jeunesse Ed.)

Rick le cube et les mystères du temps

par Sati / l'Armada

VISAGES
DU MONDEDim 17 à 15 h
Lun 18 à 10 h et à 14 h
Mar 19 à 10 h • 50 minÀ partir
de 5 ans
GratuitRésa
p.43

— Au gré des voyages effectués depuis *l'Odyssée de Rick Le Cube*, l'équipe de Sati et le public se sont attachés à ce petit œuf cubique, simple et souriant. Cette fois-ci, la belle campagne de Rick est devenue une terre aride. Pour comprendre les origines de ce changement, notre petit héros se lance sur les routes pour remonter le lit asséché de la rivière. Par le truchement de différentes techniques d'animation, de bruitages et d'une bande originale électroacoustique, ce spectacle, aussi génial que le précédent, invite petits et grands dans une bulle de rêverie.

www.ricklecube.com — www.armada-productions.comACTIONS
CULTURELLESNe manquez pas l'atelier « Carnets
de spectateur », dimanche 10, p.41ACTIONS
CULTURELLESCarnets du spectateur : atelier
« Fabrique ton Rick », dimanche 17, p.41



© Lionel Pagès

MAR
19
DÉC

MUSIQUE

19 ET 20 DÉCEMBRE

Concert de Noël

par les élèves du Centre musical municipal

**MAISON DE QUARTIER
DES LINAOËS**

19 h 15 • 50 min
Gratuit

— Les Concerts de Noël du CMM mettent les élèves, petits et grands, en situation de face à face avec le public. Autour d'un répertoire de circonstance, c'est l'occasion d'apprécier plus particulièrement des grandes formations, parfois nées de rencontres inter-classes, ou d'apprécier les ensembles et orchestres constitués pour certains de jeunes dont l'apprentissage n'a débuté que depuis quelques mois. Pour célébrer Noël en famille et en musique, juste avant des congés bien mérités !

ENVISAGE
LE MONDE

© Alain Scherer

JEU
28
DÉCDANSE
CONCERT

L'Homme d'habitude

par les Blérots de Ravel et la Compagnie Vilcanota – Bruno Pradet

**VISAGES
DU MONDE**

15 h et 20 h
1 h 10
Gratuit



Résa p.43

— Ce spectacle jubilatoire à la couleur rock affirmée est le fruit d'une formidable rencontre entre Vilcanota, compagnie de danse qui fabrique des spectacles éclectiques et les Blérots de Ravel, groupe qui écrit des musiques et des mots. Les images se succèdent, le rire n'est jamais bien loin et soudain, sans qu'on l'ait vu venir, la musique et la danse parlent le même langage. Représentations après représentations, l'euphorie des spectateurs ne cesse d'étonner.

<http://lhommehabitude.weebly.com>

www.compagnie-vilcanota.fr

<http://blerotsderavel.weebly.com>



Les actions culturelles

Ateliers
Stages
Masterclass
Workshop
Résidences
...

L'art et la culture font battre le cœur de notre ville à l'unisson de celui des habitants. **Les actions culturelles** en sont le moteur. Ces temps d'échanges et de découvertes entre les artistes programmés et le public, en lien avec un réseau de partenaires, offrent à chacun l'occasion de s'épanouir par le biais d'ateliers ou de pratiques artistiques qui font écho à la programmation.

AUTOUR DU NUMÉRIQUE



© L. Pagès

ATELIERS D'APPRENTISSAGE

Découverte de l'ordinateur

Jeu 14, 21, 28 sept • 17 h • 2h • + 14 ans

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

Découvrez l'ordinateur : clavier, souris et écran ; Windows et Internet.

Sur inscription [valable pour les 3 séances, pas de possibilité de s'inscrire pour un ou deux ateliers].

Bureautique, texte et calcul

Jeu 5, 12, 19 oct | MÉDIATHÈQUE

L'ASTROLABE • Jeu 30 nov, 7 et 14 déc |

MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE • 17 h • 2h • + 14 ans

En 3 séances, appréhendez les bases des suites bureautiques.

Sur inscription [valable pour les 3 séances, pas de possibilité de s'inscrire pour un ou deux ateliers].

Initiation à l'informatique et à internet

Ven 17 et 24 nov, ven 1^{er} déc

et 8 déc, ven 12 jan

10 h à 12 h 15

Gratuit • 10 places

Seniors (même groupe pour les 5 dates)

I VISAGES DU MONDE

Un atelier permettant aux seniors débutants de découvrir les usages de l'informatique : courriels, création de documents, utilisation d'Internet, mais aussi les offres multimédias de la ville. Intervenant : Incite formation.

Inscription [10 places] service des seniors :

seniors@ville-ceryfy.fr

ou au 01 34 33 43 03 / 43 38



LES APPLIS DU MERCREDI

6 - 12 ans

Mer 29 nov | MÉDIATHÈQUE

L'ASTROLABE

Mer 6 déc | MÉDIATHÈQUE

VISAGES DU MONDE

Mer 13 déc | MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

15 h 30 • 1h30 • accès libre

Des applis qui titillent l'imagination, aiguisent le sens critique et incitent à la création.

ATELIERS NUMÉRIQUES

Graphisme et retouche photo avec Photoshop & Gimp

Du mar 10 oct au mar 21 nov [5 séances]

Les mardis de 19 h* à 20 h 30 (hors vacances scolaires)

I VISAGES DU MONDE

Bases théoriques, pratiques des outils de retouche, de composition d'image (photomontage...), de gestion des calques et des contraintes liées à l'impression et au web.

Sur inscription.

*Attention : le bâtiment fermant ses portes au public à 19 h, nous vous conseillons d'arriver pour 18 h 45.



Masterclass beatmaking avec FL studio

Du ven 10 nov au ven 8 dec [5 séances]

Les vendredis de 19 h* à 20 h 30

I VISAGES DU MONDE

Initiation et perfectionnement au beatmaking (composition hip-hop) et ses différentes approches (sampling, composition etc.).

Sur inscription.

*Attention : le bâtiment fermant ses portes au public à 19 h, nous vous conseillons d'arriver pour 18 h 45.

MINI-LAB + 8 ans

Atelier création de jeux vidéo

Mer 11 oct I MÉDIATHÈQUE

VISAGES DU MONDE

Mer 18 oct I MÉDIATHÈQUE

L'ASTROLABE

Mer 8 nov I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

15 h 30 • 1h30 • accès libre

Atelier création de jeux vidéo avec le logiciel Scratch et le Château Éphémère, pour découvrir les coulisses de la programmation de jeux vidéo et créer son propre mini-jeu !

Réservation conseillée.



JEUX VIDÉO

Cergygame le club

+ 16 ans

Ven 29 sept, ven 17 nov, ven 15 déc

I MÉDIATHÈQUE VISAGES DU MONDE

18 h • 2h • accès libre

Vous avez plus de 16 ans et vous aimez jouer aux jeux vidéo ?

Vous avez envie de dévoiler vos coups de cœur, de découvrir des pépites, de participer à notre playlist, mais aussi de partager un moment de jeu sur GTA ou Call of ? Ce rendez-vous est fait pour vous.

Réservation conseillée.

Cergygame

+ 7 ans

Sam 14 oct

I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

À 15 h 30 • 2h • accès libre

Venez tester les nouveaux jeux arrivés en médiathèque !

Afterwork jeu vidéo

Jeu 16 nov

I VISAGES DU MONDE

De 18 h • 3h • accès libre

Organisé dans le cadre de Cergyplay (voir p. 27), cet Afterwork s'adresse à tous les passionnés de jeux vidéo. En famille, entre amis, ils peuvent se défier sur leurs jeux rétro préférés ou sur consoles dernières générations.

Sur inscription.



AUTOUR DU CARREAU

ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION ARTISTES ÉMERGENTS (VOIR P. 14)



Images en cyanotype

Sam 7 octobre

15 h • 2 h

À partir de 7 ans

Explorez le procédé ancien et singulier du cyanotype en donnant vie au bleu de Prusse à travers des représentations réelles ou imaginées. Superposition, formes nettes, images en mouvement... laissez votre âme d'artiste s'exprimer. Sur réservation (10 places).

Peinture minérale

Mer 11 octobre

15 h • 2 h

Fabriquez votre propre peinture à l'aide de pigments minéraux. Cette technique vous permettra de créer des mélanges originaux et d'aborder une nouvelle pratique picturale.

Motifs en séries

Sam 14 octobre

15 h • 2 h

À partir d'une gravure, inventez des reproductions en série en utilisant la technique du collage à l'aide de tissu, de papier de soie, de feuilles cartonnées en respectant le motif initial.

Mosaïque

Mer 18 octobre

15 h • 2 h

À partir de 7 ans Ornez une planche en bois de mosaïques anciennes en imaginant des représentations figuratives ou en reproduisant un motif géométrique, à l'image des traditionnels azulejos.

Sur réservation (10 places).

AUTOUR DE LA MUSIQUE ET DE LA DANSE

STAGE

Le hip-hop et l'univers de François Lamargot

Mar 31 oct, jeu 2 et ven 3 nov

- 8 - 12 ans : 10 h 30 - 12 h (12 € les 3 jours)
- Ados-adultes : 13 h 30 - 15 h 30 (15 € les 3 jours)

Animé par François Lamargot, Cie XX^e Tribu, et inspiré de son spectacle en cours de création, *Reflets*. reservation.vdm@ville-cergy.fr (voir p. 42).

WORKSHOP baroque et danse indienne

Par la compagnie Banzara
En lien avec Les Deux amis

Jeu 5 octobre

19 h • 1 h 30

I VISAGES DU MONDE

Tout public • gratuit

En amont du spectacle *Les Deux amis*, le comédien Manuel Weber et la danseuse Maitryee Mahatma vous entraînent dans l'univers de la gestuelle baroque et de la danse indienne (voir p. 20).

Visages du Monde.

CONCERT

Lun 27 novembre

19 h 15 • 1 h 15

I CENTRE MUSICAL MUNICIPAL

Gratuit • accès libre

À mi-parcours de leur enseignement, les classes vocales et instrumentales du CMM vous offre ce moment.

CONCERT

Carte blanche au CRR

Sam 9 décembre

16 h I MÉDIATHÈQUE L'HORLOGE

Accès libre

Le Centre à rayonnement régional (CRR) vous invite à écouter ses élèves lors d'un concert de musique de chambre.

AUTOUR DU TOUT-PETIT



© Lionel Pignat

LECTURE

Little eyes...

Sam 9 décembre

I MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE

16 h 30

- 5 ans • accès libre

Dans le cadre du Petit salon du livre jeunesse

de l'association les Bons Plants. Pour lecteurs en herbe, les médiathèques dévoilent leurs trésors : livres accordéon, à volets, pop-up... créés par des artistes. Pour le plaisir des yeux... et des doigts !
Sur inscription.

L'instant famille

Sam 16, 23 et 30 septembre • sam 7 octobre (sauf Visages du Monde) • sam 14 octobre, sam 18 (sauf Astrolabe) et 25 novembre • sam 2, 9 et 16 décembre

I MÉDIATHÈQUES L'HORLOGE ET VISAGES DU MONDE à 10 h 30

I MÉDIATHÈQUE L'ASTROLABE à 16 h 30

- 5 ans • accès libre

Des temps de découvertes, d'émotions et de partages autour d'une sélection de livres, de musiques, de films et d'applications.

ATELIERS

Carnets du spectateur



© Jesse Lucas

Afin de prolonger la magie d'un spectacle et d'en conserver la trace avant que ce moment éphémère ne s'évanouisse, des ateliers (gratuits) sont proposés aux jeunes spectateurs en amont ou à l'issue des représentations.

AUTOUR DU CONTE ABRACADABRANT

Mar 31 octobre • 11 h et 16 h

Animé par les Ateliers arrosés, à l'issue du spectacle (voir p. 22).

Sur réservation (p. 43).

l'on chantait en langue des signes ?

Atelier animé par les Compagnons de Pierre Ménard, en amont du spectacle (voir p. 32).
Sur réservation (p. 43).

AUTOUR D'YSENGRIN « Sensibilisation à la langue des signes »

Dim 3 décembre • 14 h 30

Qui sont les sourds ? Comment communiquent-ils ? Peut-on tout dire en langue des signes ? Est-ce qu'un sourd chinois et un sourd français signent la même langue ? Et si l'on apprenait l'alphabet gestuel ? Si l'on se donnait des signes-prénoms ? Ou si

AUTOUR DE LETTRE À ÉLÉNA

Dim 10 décembre • 16 h

Atelier animé par les Ateliers Arrosés, à l'issue du spectacle (voir p. 35).
Sur réservation (p. 43).

AUTOUR DE RICK LE CUBE

Dim 17 décembre • 16 h

« Fabriquer ton Rick »
Atelier animé par les Ateliers arrosés, à l'issue du spectacle (voir p. 35).
Sur réservation (p. 43).

RÉSIDENCES D'ARTISTES



Rellets - François Lamargot

De nombreux artistes ou des compagnies sont accueillis en résidence afin qu'ils développent ou peaufinent leurs projets artistiques tout en menant des actions culturelles et des rencontres avec les publics. Ils bénéficient d'un accompagnement technique, d'un espace de travail ou de soutien en production leur permettant de parfaire les créations qui une fois achevées, sont présentées au public. Les projets qui en découlent font également rayonner le territoire lorsqu'ils sont présentés en France ou à l'étranger.

actions.culturelles@ville-cergy.fr

À VISAGES DU MONDE

Compagnie Omproduct

(Danse, théâtre d'objets, théâtre visuel)

En résidence de création depuis mai 2016, leur nouveau spectacle *Dédale* verra le jour à Visages du Monde à l'issue d'une dernière période de travail, en novembre 2017. Spectacle transdisciplinaire et surprenant, *Dédale* s'adresse à tous, à partir de 9 ans (voir p. 30).

François Lamargot

(danse)

Compagnie XX^e Tribu

Vendredi 27 octobre • 14 h

Danseur et chorégraphe, François Lamargot est en résidence à partir d'octobre 2017 pour la création d'un spectacle de danse solo, *Reflets*, qui sera programmé en avril 2018

dans le cadre du Mois de la danse. Il animera plusieurs stages de danse pendant les vacances de la Toussaint et présentera une étape de travail le vendredi 27 octobre, à 14 h, à Visages du Monde, bien sûr.

Voir encadré ci-contre.

Les Compagnons de Pierre Menard

(Théâtre physique, langue des signes, conte / musique)

À la suite du succès rencontré l'année passée avec *Goupil*, les quatre compagnons sont en résidence de création à Visages du Monde depuis novembre 2016. Ils créent leur nouveau spectacle, *Ysengrin*, du 3 au 6 décembre 2017, dans le cadre du Festival théâtral du Val-d'Oise et à l'occasion d'*Envisager le monde*, temps fort dédié aux enfants et aux familles (voir p. 32).

SPECTACLE DE DANSE HIP-HOP

Reflets

par la Compagnie XX^e Tribu

Vendredi 27 octobre • 14 h

Entrée libre

Reflets met en scène un homme en proie à ses illusions. Dans un cadre scénique symbolisant un espace clos orné de miroirs piqués par le temps, il scrute son reflet. Progressivement, la frontière entre réalité et fiction se brouille...

Écriture, chorégraphie et jeu : François Lamargot – **Dramaturgie :** Laura Scozzi – **Scénographie :** Benjamin Lebreton – **Vidéaste :** Ludovic Rivalan – **Lumières :** Guillaume Léger – **Arrangement sonore :** Jean-Charles Zambo

Avec le soutien de : CCN La Rochelle, CCN Créteil, Centre du Galion, Visages du Monde, IADU, Théâtre Jean Vilar, de Suresnes, Centre chorégraphique Pôle Pik, Maison de Bégon, de Blois, Drac Île-de-France, Dicream.

Résidence d'artiste : voir ci-contre.

www.xxtribu.com

<https://fr-fr.facebook.com/xxtribu/>



BILLETTERIE PAYANTE

RÉSERVATION VISAGES DU MONDE

Mail : reservation.vdm@ville-cergy.fr

Tél. : 01 34 33 47 50

Sur place :
la billetterie ouvre **au minimum une demi-heure**
avant le début de chaque représentation.

**Les billets sont à régler en espèces ou par
chèque sur place.**

LES TARIFS

- Tarif plein
- Tarif réduit sur présentation d'un justificatif (étudiants, moins de 25 ans, bénéficiaires du RSA, demandeurs d'emploi et élèves du CFD uniquement pour les spectacles de danse)
- Tarif représentations scolaires (de la petite section de maternelle jusqu'à la terminale) : 1€

Afin de ne pas perturber le bon déroulement des représentations, nous vous remercions d'arriver au plus tard 15 minutes avant l'horaire prévu et de bien vouloir respecter les indications d'âge notifiées pour chaque spectacle pour le confort de tous.

BILLETTERIE L'OBSERVATOIRE

Sur www.lobservatoire-cergy.fr

Sur place 9h - 12h
du lundi au vendredi* 14h - 18h30

Les soirs de concerts à partir de 20h15

Points de préventes habituels
(magasins Fnac, grandes surfaces : Carrefour, Géant Casino, Magasins U et Intermarché...)

* sauf le jeudi matin

**Le règlement s'effectue en espèces
et chèques uniquement. Les réservations
téléphoniques ne sont pas acceptées.**

LES TARIFS

(hors tarifs spéciaux dans le cadre de partenariats) :

- Tarif plein
- Tarifs réduits sur présentation d'un justificatif (étudiants, jeunes de moins de 25 ans, bénéficiaires du RSA, demandeurs d'emploi)
- Les billets ne sont ni repris ni échangés (sauf en cas d'annulation).
- À partir du 21 octobre, les places seront uniquement disponibles sur Internet ou sur place, lors des concerts.

CRÉDITS/ MENTIONS OBLIGATOIRES

LE CONTE ABRACADABRANT (p. 22)

Ecriture, Ms. en sc., interp. : L. Lecoutre et M. Moser.

L'ŒIL DU LOUP (p. 24)

Avec : J. Orville et F. Ounchiouene. **Mus. originale**: R. Houziaux, **Prod.**: Cie Farid O. **Co-prod.**: Centre culturel de Taverny, l'Espace Germain de Fosses, la Maison des Métallois, le Bateau Feu (Dunkerque), le Flow (Lille).

PARASITE (p. 25)

Avec : J. Flot, M. Marcon, J. Faye, Y. Ben Allal. **Mus. originale, live**: A. Diallo. **Prod.**: Garde Robe. **Partenaires**: Théâtre de Suresnes Jean Vilar, Cités danse connexions, Initiative d'artistes en danses urbaines (Fondation de France, la Villette avec le soutien de la Caisse des Dépôts et de l'Accsé).

STEPPE BY STEP (p. 25)

Avec : A.-A. Vuong-Rajau, M. Jiangjun, S. Codon Gras. **Mus. live**: B. Santaro, N. Beaucardet. **Prod.**: Garde Robe.

UNFINISHED FRAGMENTS (p. 26)

Créa. et dir. musicale: M. Karagozian [d'après Charisma : Seven Songs de Julia Lockel].

DÉDALE (p. 30)

Avec : C. Gualdaroni, J. Jaouen, C. Gaudelus. **Coprod.**: Visages du Monde, Lieu Multiple, Espace Mendès-France [Poitiers], le Vaisseau, lieu de création artistique, Centre de réadaptation de Coubert. **Avec le soutien de**: CCN de Caen et le CREAM Normandie, Anis-Gras - le Lieu de l'Autre, Arcueil, Conseil général du Val-de-Marne, la Métive en Creuse.

YSENGRIN (p. 32)

Avec : Corps et LSF, I. Florido, S. Dalleau. **Mus., bruitage**: M. Dupuis, **Inter. vocale, lumières**: Nicolas Fagart. **Prod. diff.**: Christelle Pernon.

LETTRE POUR ÉLÉNA (p. 35)

Texte : É. Tremblay-Roy. **Choré.**: C. Garcia. **Ms. en sc.**: C. Garcia; É. Tremblay-Roy. **Mus.**: A. Bisson McLernon. **Lumière**: A. Deschênes. **Scéno.**: R. Morin. **Avec**: M. Baudinaud, A.-Ann Boucher et J. Compans. **Avec le soutien de**: CCN (Angers), Klap Maison pour la danse (Marseille), ville de Tiercé, Communauté de communes Beaufort-en-Anjou, Dir. régionale des affaires culturelles, ministère de la Culture et de la Communications.

RICK LE CUBE (p. 35)

Créé et interp.: J. Lucas, E. Raguènes et J.-Y. Lafontaine. **Coprod.**: Armada prod.(Rennes), as. Electroni(k) (Rennes), Stereolux (Nantes), As.Mapl (Lorient), Quai des Rêves (scène de territoire de Lamballe), Adami, CNV. **Partenariats**: le Volume (Vern-sur-Seiche), L'Antipode Mjc (Rennes), l'Estran, Guidel, le Grand Pré (Langueux), la Carène (Brest) et Drac Bretagne, Conseil régional de Bretagne, Rennes métropole, ville de Rennes, l'Armada prod., structure conventionnée par la région Bretagne.

L'HOMME D'HABITUDE (p. 36)

Choré. et Ms. en sc. : B. Pradet. **Avec en alternance**: C. Brombin, L. Daniel, C. Debyser, B. Pradet, L. Wagner, C. Vuillemin. **Mus.**: les Blérots de Ravel, C. Mayer, C. Moulin, A. Joyet, F. Tilmant, A. Noureux, F. Joisselle, Y. Ackermann. **Créa., régie lumière**: V. Toppino. **Son**: G. Thomas ou M. Guettier. **Régie G***: Adrien Ropers. **Éléments scénés.**: C. Haesmans, Dr Prout. **Costumes**: L. Alquier. **Visuel**: Tilby Vattard. **Prod.**: as. la Tambouille et Vilcanota.

Ville de Cergy - DPCC - 07/2017 - Maquette : DPCC

Couverture : C. Gilberton - Pictogramme billets : David Marsh from the Noun Project - Impression : Le Réveil de la Marne - Programme arrêté au 07/2017 (sous réserve de modifications) Licences n° 1-107-7540, 2-1077543
Ne pas jeter sur la voie publique

FAITES CIRCULER PASSERELLE!

La programmation culturelle est coordonnée par la direction de la culture et du patrimoine de la ville, en collaboration avec les structures intercommunales et les associations culturelles conventionnées par la ville.

PARTENAIRES

île de France

val
d'oise
le département

CERGY
PONTOISE
l'agglomération

UNIVERSITÉ
de Cergy-Pontoise



centre national
de la chorégraphie des
voix et du jazz



COMEDY
CLUB

OSONS!



PASS
OPEN
CERGY



wezuvent

LE GRAND CERCLE
Laboratoire de la culture



Retrouvez



sur www.cergy.fr

et



[villedecergy](http://villedecergy.fr)

 Visionnez le teaser du trimestre sur la chaîne YouTube villedecergy

